



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

C

# 植物检疫措施委员会

## 第九届会议

2014 年 3 月 31 日—4 月 4 日，罗马

## 《国际植保公约》2013 年财务报告

议题 10.3

## 国际植保公约秘书处起草

### I. 引言

1. 本文件旨在准确地介绍截至 2013 年 12 月 31 日国际植保公约秘书处的财务状况。
2. 《国际植物保护公约》（《国际植保公约》或 IPPC）财务报表中的内容包括联合国粮食及农业组织（粮农组织）正常计划拨款，以及由国际植保公约秘书处负责管理的信托基金资源。本财务报告涵盖了截至 2013 年 12 月 31 日的当年财务状况，提供了简要的财务报表及相关解释说明。
3. 本报告根据植检委财务委员会的准则和建议编制，内容包括近三年财务状况概述、关于正常计划及信托基金资源的单独说明、按项目期分列的信托基金状况以及各类财务细目。
4. 总体而言，审查所涉期间的总收入达 4,716,230 美元（含粮农组织拨款和信托基金捐款），而 2012 年和 2011 年的收入分别为 3,515,203 美元和 4,001,628 美元。2013 年总支出为 5,111,152 美元，而 2012 年和 2011 年的支出分别为 3,871,490 美元和 3,176,442 美元。

为尽量减轻粮农组织工作过程对环境的影响，促进实现对气候变化零影响，本文件印数有限。请各位代表、观察员携带文件与会，勿再索取副本。  
粮农组织大多数会议文件可从互联网 [www.fao.org](http://www.fao.org) 网站获取。

5. 这三年期间，每年的收支均不能完全相抵，这是因为粮农组织拨款和信托基金资源的性质有所不同。粮农组织的拨款必须在当年全部用尽，而信托基金资源的使用则要视商定的项目期和支出速度而定，并且余额可以结转至下一年。
6. 正如去年向植检委提交的财务报告中所述，《国际植保公约》多方捐助者信托基金每年都有所结余（2013 年向 2014 年结转 483,831 美元；2012 年向 2013 年结转 902,252 美元）。然而，资金的使用速度要大于充资的速度。如果未来几年内仍保持这一趋势，由《国际植保公约》多方捐助者基金供资的《国际植保公约》工作计划的可用资金将会减少。
7. 植物检疫措施委员会第八届会议的组织工作共花费约 500,000 美元，其资金来源包括正常计划供资和信托基金资源。
8. 如同当前经济环境下大部分组织面临的情况一样，今后通过粮农组织正常计划向秘书处提供的资金很可能会减少。秘书处成功地保证了上一年正常计划为秘书处业务和薪金所提供的所有资金全部用尽。

## II. 正常计划

图 1. 粮农组织为《国际植保公约》提供的正常计划拨款与支出对比



### 收入

2013 年粮农组织向《国际植保公约》提供的正常计划拨款总计 3,059,096 美元，而 2012 和 2011 年分别为 3,009,350 美元和 2,785,177 美元，2012-2013 年期间资金增加 1.6%，2011-2013 年增加 9.8%。

### 支出

2013 年《国际植保公约》共计支出 3,059,096 美元，而 2012 年和 2011 年分别支出 3,009,350 美元和 2,785,177 美元。同往年一样，国际植保公约秘书处财务工作的优先重点仍然是将所有正常计划供资全部用尽，并开展预算中列出的所有活动。表 1 列出了正常计划支出的细目。

表 1. 正常计划支出（单位：美元）

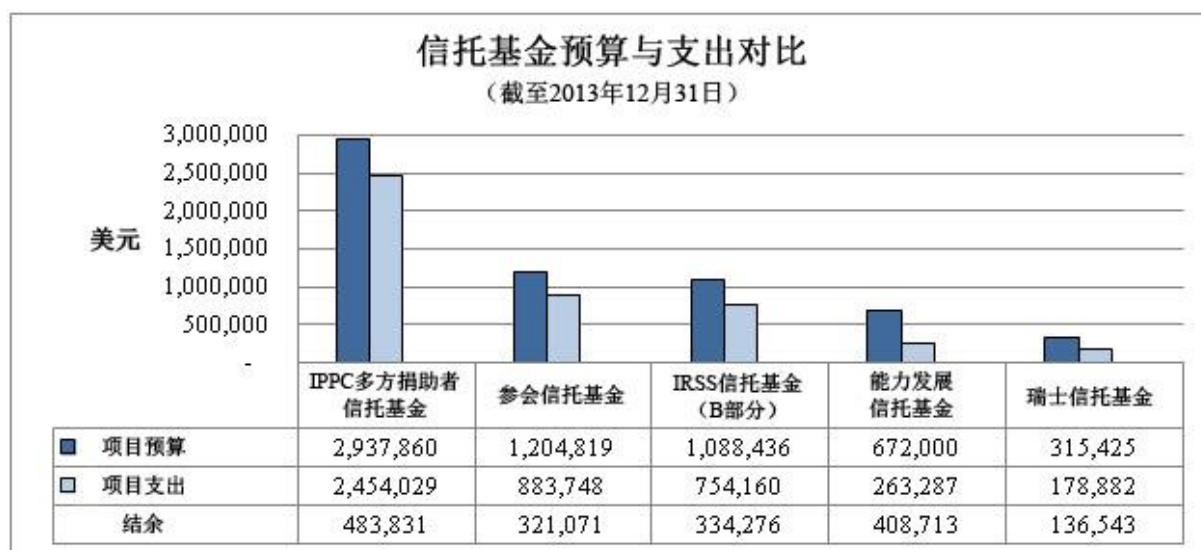
	2011 年	2012 年	2013 年
职工	1,707,494	1,941,431	1,899,630
差旅	192,625	229,229	420,231
一般事务及非职工	885,058	838,690	739,235
总计	2,785,177	3,009,350	3,059,096

表 1 列出了正常计划支出的细目。2013 年所有正常计划支出中，职工费用（包括专业人员和一般服务人员）总额为 1,899,630 美元，差旅费 420,231 美元，一般事务及非职工费用（笔译、口译、出版物、印刷、餐饮、顾问等）共计 739,235 美元。与 2012 年相比，2013 年的差旅费用显著增加，这主要是因为秘书处的工作计划内容增多，其中包括与《生物多样性公约》秘书处的一次会议，与

世界海关组织的一次会议，以及参与某些特别会议，如参加联合国欧洲经济委员会的会议，讨论可对《国际植保公约》产生影响的拟议马铃薯标准。差旅支出增长的原因还在于，现已将国际顾问的生活补贴计入差旅（而非薪金）项下。一般事务及非职工支出中，约有 320,000 美元的正常计划供资用于植物检疫措施委员会第八届会议的组织工作。

### III. 信托基金

图 2. 信托基金预算与支出对比



根据财务委员会的建议，图 2 列出了在整个项目期内各项信托基金的总预算、支出和结余状况（截至 2013 年 12 月 31 日）。由于每年的信托基金资源都可以结转至次年，表中各项信托基金的结余表示可用于 2014 年及今后年份的资金数额。应当注意到，项目预算表示的是已收到以及将收到捐款的估计总额，因为某些信托基金尚未收到最后部分的认捐款，如图 3 所示。信托基金的所有支出中，约有 180,000 美元用于植物检疫委员会第八届会议的组织工作，这些资金中大部分来自参会信托基金。

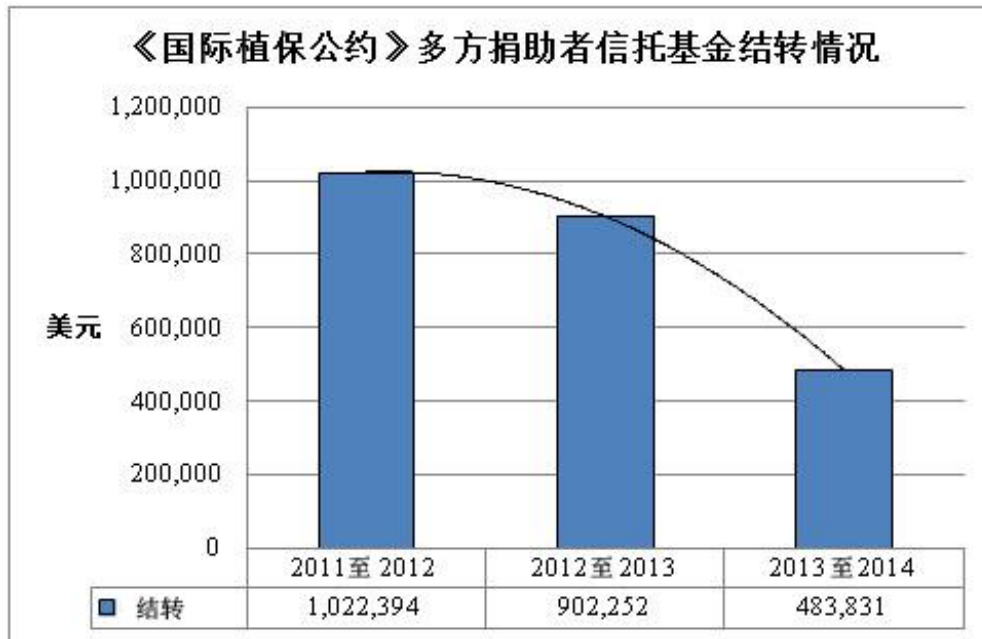
图 3. 向信托基金提供的捐款



如图 3 所示，除粮农组织的正常计划拨款外，《国际植保公约》的资金来源还包括多个信托基金。事实证明，《国际植保公约》多方捐助者信托基金是用于管理《国际植保公约》工作计划的最灵活有用的额外资源，已将其用于标准制定活动、能力发展活动以及宣传材料的制作。然而，过去几年间的捐款额不断减少，除非扭转这一趋势，否则《国际植保公约》的工作计划将受到严重影响。

2013 年，支持发展中国家参与《国际植保公约》活动的欧盟信托基金使 100 多个代表得以参加一系列不同会议，包括植检委会议、战略规划小组会议和区域研讨会。秘书处正在努力确保该信托基金为各缔约方带来最大程度的益处。实施工作审查和支持系统信托基金为以下工作提供资助：审查《公约》实施情况；提供相关资料，支持就网络贸易和水生植物这两项植检委第九届会议正在解决的问题编制《国际植保公约》建议。由于能力发展信托基金的资助，实现了若干重要进展，包括完成了市场准入手册以及完善了 [www.phytosanitary.info](http://www.phytosanitary.info) 网页内容。瑞士信托基金继续为《国际植保公约》标准制定活动提供资金支持。

图 4. 《国际植保公约》多方捐助者信托基金结转情况



如上文所述，在过去三年里，《国际植保公约》多方捐助者信托基金是用于开展《国际植保公约》业务活动的主要额外资金来源。但是，如图 3 所示，由于新捐款不能定期到账，并且《国际植保公约》业务活动不断增多，使每年年底的结转资金持续减少（见图 4）。2013 年向 2014 年结转了 483,831 美元，而 2012 年向 2013 年结转了 902,252 美元。按照目前的支出速度和捐款到账速度，《国际植保公约》多方捐助者信托基金可能无法实现植检委维持工作计划水平的期望（见图 7）。

#### IV. 《国际植保公约》战略目标和职能目标

图 5. 实现《国际植保公约》战略目标和职能目标（参照《国际植保公约 2012-2019 年战略框架》）所产生的业务支出

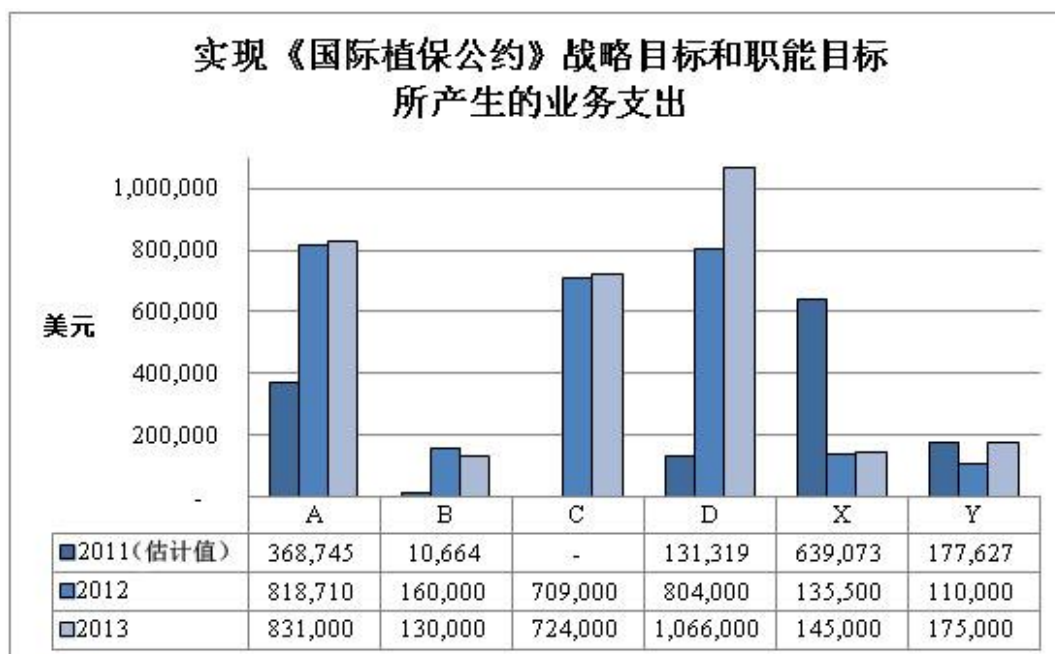


图 5 显示了 2011-2013 年期间为实现《国际植保公约》各项战略目标和职能目标（见表 2）所产生的业务支出（由正常计划和信托基金供资）。2011 年的数据为估计值，因为《国际植保公约 2012-2019 年战略框架》直至 2012 年植检委第七届会议才获得通过。除目标 B 以外，2013 年《国际植保公约》为各项目目标划拨的资金都高于 2012 年。

表 2. 《国际植保公约》各项战略目标和职能目标（《国际植保公约 2012-2019 年战略框架》）

#### 战略目标

目标 A：通过防止有害生物扩散来保护农业可持续发展以及加强全球粮食安全

目标 B：保护环境、森林和生物多样性免受植物有害生物危害

目标 C：通过推广协调一致的、科学的植物检疫措施来促进经济和贸易发展

目标 D：发展成员的植物检疫能力，以实现目标 A、B 和 C

#### 职能目标

目标 X：与各成员、各利益相关者有效合作

目标 Y：高效、实效的管理



## V. 预测和结论

图 6. 粮农组织为《国际植保公约》提供的正常计划拨款情况预测



2013年6月粮农组织大会第三十八届会议批准2014-2015两年度向《国际植保公约》拨款额590万美元（每年295万美元），与2012-2013两年度相比减少了2.8%。鉴于当前的全球财政环境，减少拨款的情况在意料之中，事实上与粮农组织其他一些部门相比，《国际植保公约》受到的影响程度较低。但是，由于供资减少，要维持目前的工作水平，就需要更多地依靠《国际植保公约》多方捐助者信托基金。拨款额的减少表明，若想长久实施《国际植保公约》工作计划，缔约方必须重新开始（或开始）提供资源。

图 7. 《国际植保公约》多方捐助者信托基金捐款情况预测



如图7所示，如果捐款额保持在2011-2013年的平均水平，即每年400,000美元，同时计入2013向2014年结转的483,831美元，那么2015年由《国际植保



公约》信托基金供资的《国际植保公约》工作计划可获得的资金将有所减少，因为预算中各项活动的花费要高于预期捐款额。为避免出现这一情况，必须加强《国际植保公约》的资源筹集工作。

《国际植保公约》的资源筹集工作面临一个困难时期，因为资源竞争非常激烈。《国际植保公约》在《卫生和植物检疫措施应用协定》所提及的三个国际标准制定机构中处于劣势地位，因为虽然植物卫生问题对全世界具有重要影响，但缺乏引人注目的议题来获取资源，从而支持工作计划的实施。这意味着缔约方和秘书处需要比以往更加紧密地开展合作，以寻找效果更好、成本更低的方式完成工作，同时尽可能保持产品和服务的最佳质量。对于秘书处而言，资源筹集的部分工作是重点关注如何完善秘书处的财务报告。秘书处必须向缔约方、目前的合作伙伴和将来的捐助者证明，它能管理好收到的资金，因此也应获得持续支持。

总之，2013年《国际植保公约》成功使用了所收到的资金，开展了诸多活动。在接下来的两年度（2014-2015年）中，《国际植保公约》能稳定地获取正常计划供资。但是，秘书处筹资工作的薄弱环节在于，依赖于现有捐助者和新捐助者的预算外支持获取不足。为继续以积极持续的方式实施工作计划，缔约方和秘书处必须继续向传统捐助者寻求帮助，并发展那些认可植物保护工作价值的新合作伙伴。

请植检委：

- 1) 通过《国际植保公约》2013年财务报告。
- 2) 鼓励缔约方为《国际植保公约》多方捐助者信托基金提供捐款。

---

### 本文件中使用的缩略语

TF：信托基金 / CD：能力发展 / CBD：《生物多样性公约》 / IRSS：实施审查工作和支持系统 / SWI：瑞士 / SPS Agreement：世界贸易组织《卫生和植物检疫措施应用协定》 / SPG：战略规划小组 / UNECE：联合国欧洲经济委员会